

Amplificateur portable de boucle à induction magnétique Induction loop amplifier

FR | EN



eLoop / eLoop+

**Amplificateur de boucle portable
Portable loop amplifier**

FR

Manuel d'installation et d'utilisation

eLoop

Page 2

EN

Installation and user manual

eLoop

Page 13



OPUS
Technologies

Amplificateur portable de boucle à induction magnétique

FRANCAIS



eLoop / eLoop+

Amplificateur de boucle portable

FR

Manuel d'installation et d'utilisation
eLoop / eLoop+



OPUS
Technologies

Table des matières

1. Introduction.....	4
1.1 But	4
1.2 Public visé.....	4
1.3 Alerte	4
1.4 Îcones.....	4
1.4.1 Îcones et notes.....	4
1.4.2 Îcones « Attention », « Avertissement », « Danger ».....	4
2. Description	5
2.1 eLoop.....	5
2.2 Contenu.....	5
2.3 Fonctionnement.....	6
2.4 Nomenclature.....	7
3. Installation	9
4. Mise en service de l'eLoop	9
4.1 Batterie.....	9
4.2 Prise jack pour microphone OP-M80.....	9
4.3 Prise jack pour combiné OP-E3	9
4.4 Mise hors service de l'eLoop.....	9
4.5 Rechargement de la batterie.....	9
4.6 Règlements.....	9
5. Spécifications techniques	10
6. Informations.....	11
6.1 Maintenance et entretien.....	11
6.2 Garantie.....	11
6.3 Gestion des déchets électriques et électroniques	11
6.4 Batterie.....	11
6.5 Certification CE.....	11

1. Introduction

1.1 But

Le manuel d'installation et d'utilisation fournit les informations nécessaires pour installer, configurer et utiliser eLoop.

1.2 Public visé

Le manuel d'installation et d'utilisation est destiné aux installateurs et aux utilisateurs du eLoop.

1.3 Alertes

Ce manuel évoque quatre types d'alertes. Le type d'alerte est étroitement lié à l'effet susceptible de se produire en cas d'inobservation de l'alerte. Ces alertes, classées dans l'ordre croissant de gravité, sont les suivantes :

- **Note**

Information complémentaire. Généralement, l'inobservation d'une alerte de type « Remarque » n'entraîne pas de dommage matériel ou corporel.

- **Attention**

L'inobservation d'une alerte de type « Attention » peut entraîner des dommages matériels.

- **Avertissement**

L'inobservation d'une alerte de type « Avertissement » peut entraîner des dommages matériels et corporels graves.

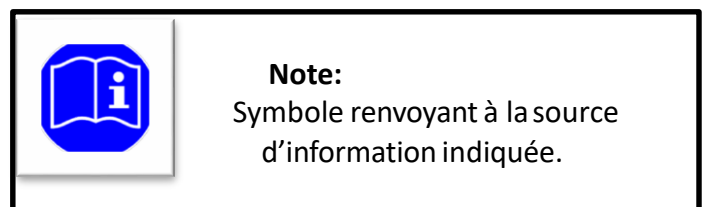
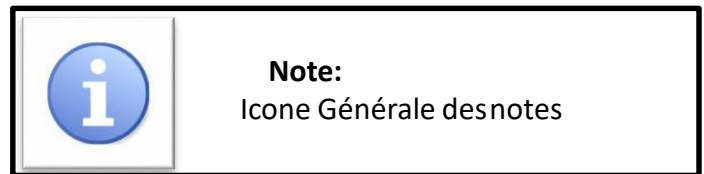
- **Danger**

L'inobservation d'une alerte du type « Danger » peut entraîner la mort.

1.4 Icônes

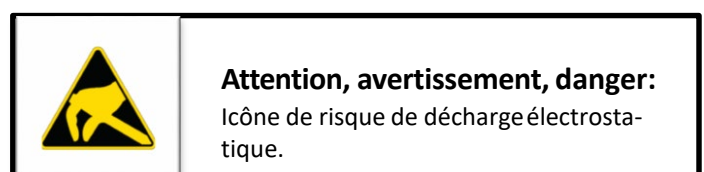
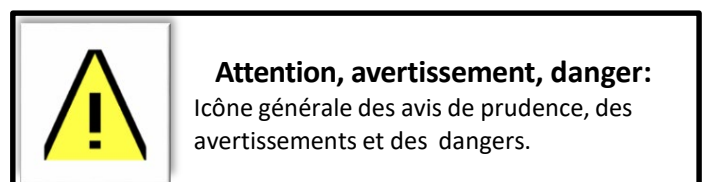
1.4.1 Icônes et notes

Les icônes utilisées avec les notes fournissent un complément d'informations sur la note. Voir les exemples suivants :



1.4.2 Icônes d'attention, d'avertissement et de danger

Les icônes utilisées en combinaison avec « Attention », « Avertissement » et « Danger » indiquent le type de risque présent. Voir les exemples suivants :



2. Description

eLoop est un produit conçu pour garantir l'accessibilité audio et la communication aux personnes malentendantes. Ce produit est à destination de tous les Etablissements Recevant du Public. Il a l'avantage d'être une solution portable qui ne nécessite pas d'installation au préalable et qui peut être directement apposé sur le mobilier. Simple d'utilisation, eLoop assure un résultat optimal et une installation pérenne.

2.1 eLoop

eLoop est une boucle à induction portable qui permet d'équiper les guichets, banques d'accueils, comptoirs, interphone, petites salles, etc. Le système permet de répondre aux restrictions de la loi d'égalité des chances tout en respectant les exigences de la norme EN60118-4. L'ensemble est conçu pour offrir l'accessibilité aux personnes malentendantes équipées d'un appareil auditif avec la position T.

L'amplificateur est conçu pour être posé directement sur un bureau ou un comptoir, il peut également être fixé. Il est équipé d'une batterie rechargeable, de deux entrées, de réglages et de LED.

L'appareil intègre un traitement audio permettant d'avoir un asservissement automatique des niveaux de prise de son, évitant des bruits forts et soudains.

2.2 Le contenu

Selon sa version (eLoop / eLoop+), ce kit comprend :

▪ Version eLoop

- Un amplificateur eLoop
- Une batterie rechargeable
- Une alimentation
- Un lot de 2 autocollants « Espace adapté aux malentendants »



• Version eLoop+

- Un amplificateur eLoop
- Une batterie rechargeable
- Une alimentation
- Un lot de 2 autocollants « Espace adapté aux malentendants »
- Un combiné type OP-E3
- Un microphone col de cygne OP-M80



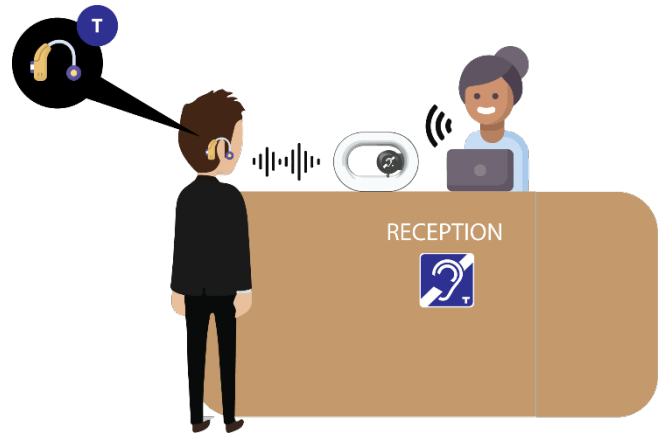
Vérifiez si toutes les pièces énumérées ci-dessus sont bien présentes dans la boîte. Dans le cas contraire, merci de nous contacter.

2.3 Fonctionnement

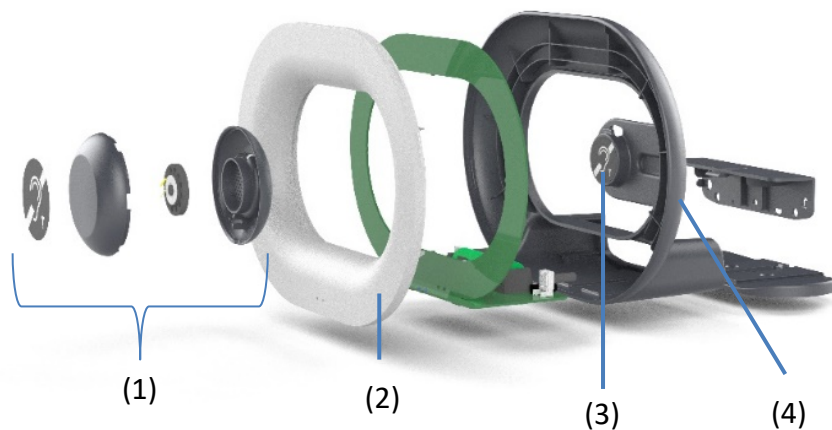
eLoop est un amplificateur portable qui intègre une boucle magnétique. Ce système permet une liaison audio directe entre l'interlocuteur et la personne malentendante, équipée d'une prothèse auditive disposant de la position « T » ou « T-coil ». Placée directement à l'intérieur de la prothèse, la bobine est constituée d'un fil formant des spires. Ainsi, le champ magnétique généré par eLoop va traverser les petites boucles dans la prothèse et, par le principe d'induction, le signal électrique présent dans la grande boucle va se retrouver dans les petites. On transmet ainsi le signe de l'amplificateur audio à la prothèse, qui va ensuite le restituer à l'oreille de la personne malentendante.

Pour garantir une utilisation optimale du eLoop il est nécessaire de le positionner sur le mobilier entre l'interlocuteur et l'utilisateur.

La présence d'une boucle auditive est signalée par un logo bleu représentant une oreille barrée et une lettre T. Généralement, une prothèse auditive dispose de deux positions majeures, la M et la T. La position M permet de percevoir le son grâce à la pression acoustique comme un microphone, tandis que la position T (T pour téléphone) reçoit directement les signaux audio transmis par induction via la bobine intégrée. Certaines prothèses combinent ces deux modes de fonctionnement par la position MT. Elle permet aux malentendants de percevoir à la fois les bruits ambiants et les signaux transmis par induction.



2.4 Nomenclature

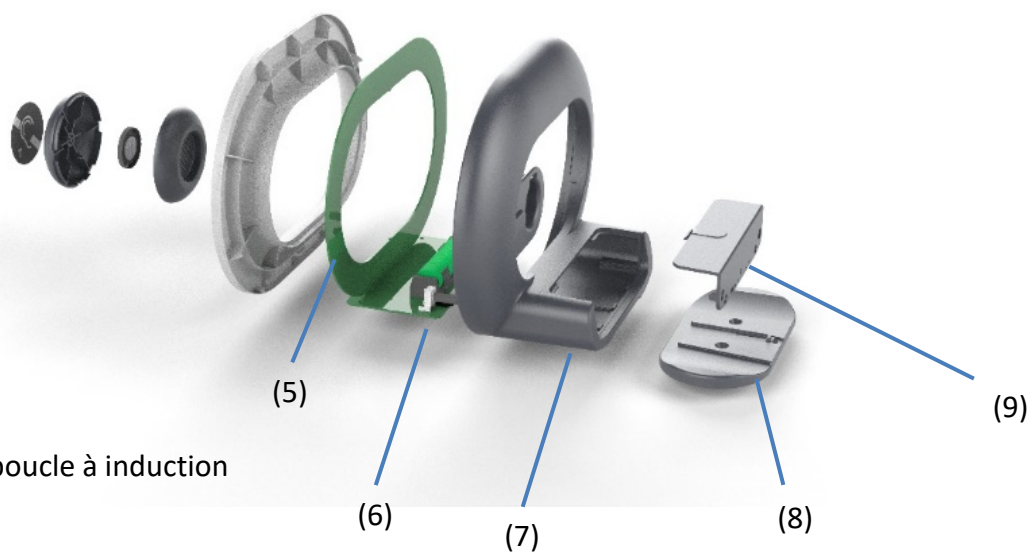


(1) Combiné OP-E3

(2) Cache avant

(3) Socle pour combiné OP-E3

(4) Cache arrière



(5) Antenne pour boucle à induction

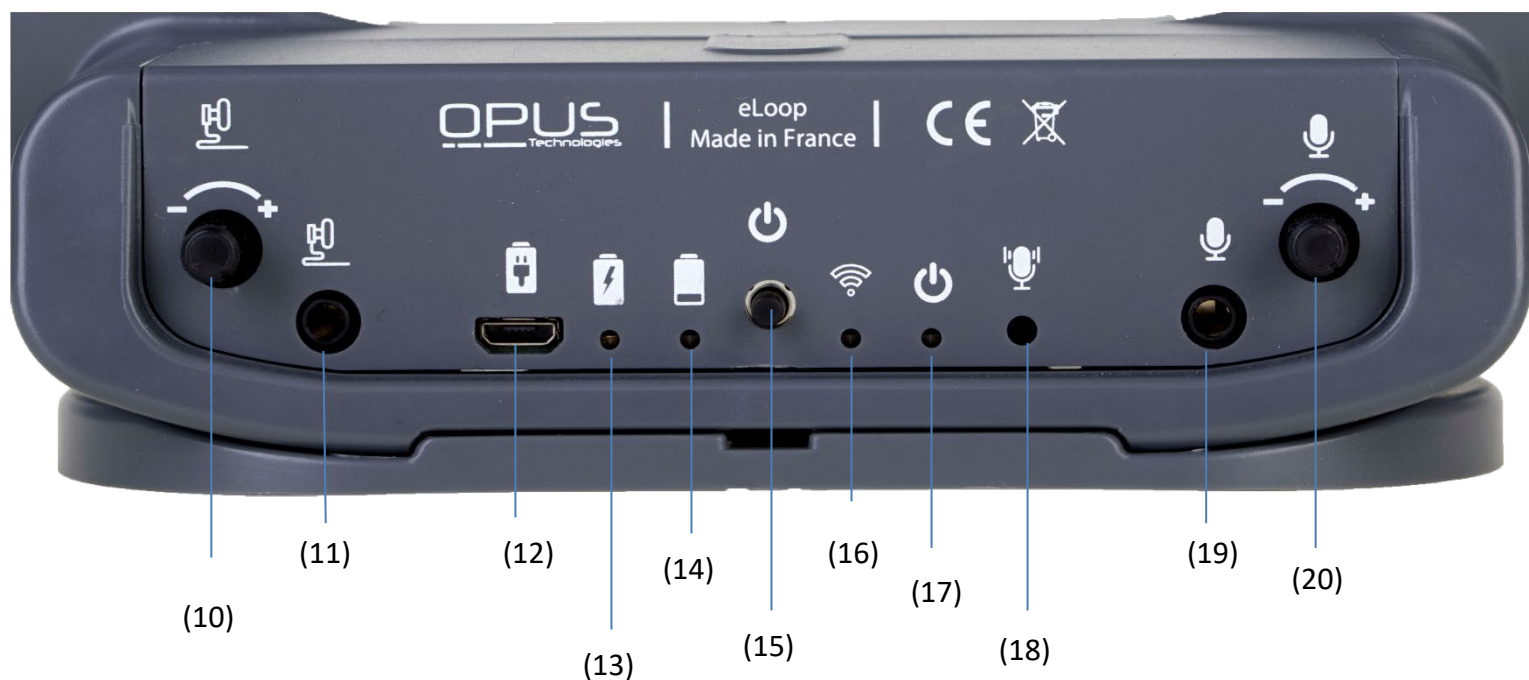
(6) Batterie

(7) Emplacement pour batterie

(8) Socle de l'eLoop

(9) Cache de la batterie

2.4 Nomenclature



(10) Potentiomètre combiné

(11) Prise jack combiné

(12) Prise bloc secteur

(13) Voyant de chargement

(14) Voyant batterie faible

(15) Bouton ON/OFF

(16) Voyant de diffusion de la parole

(17) Voyant de fonctionnement

(18) Capsule microphone (interne)

(19) Prise jack microphone


(20) Potentiomètre microphone

3. Installation


eLoop est un système déjà prêt à l'emploi, il vous suffit simplement de le placer à bonne distance entre vous et votre interlocuteur.

Il est également possible de fixer l'eLoop. eLoop possède un socle de fixation avec deux trous de perçage, ce qui lui permet d'être apposé de manière permanente sur un poste de travail. Pour retirer l'eLoop de son socle, il suffit simplement de pousser délicatement le produit vers l'avant pour que ce dernier se détache.

4. Mise en service de l'eLoop

Pour allumer le eLoop, veuillez appuyer sur le bouton  situé à l'arrière du produit.


4.1. Batterie


Pour avoir accès à la batterie du eLoop, faites coulisser le cache à l'arrière du produit. Il est nécessaire d'amorcer la batterie pour mettre sous tension l'eLoop. Pour ce faire, il faut la brancher : branchez l'alimentation sur la prise indiqué par le pictogramme .

Lorsque la batterie est retirée, une sécurité se met en place au moment de sa réinsertion. Il faut alors attendre quelques secondes avant la remise en route.

4.2. Prise Jack pour microphone OP-M80



Disponible en option, le microphone OP-M80 permet de capter le son émis par la voix de l'interlocuteur et de le transmettre soit directement vers la prothèse auditive de la personne malentendante, via la boucle magnétique intégrée, soit via le combiné dans le cas où la personne malentendante ne dispose pas de prothèse auditive.

Pour utiliser le OP-M80, branchez le jack du microphone dans la prise avec le pictogramme .


Pour ajuster le volume du micro, tourner le potentiomètre indiqué par le pictogramme .

4.3. Prise Jack pour combiné OP-E3


Disponible en option, le combiné OP-E3 permet aux personnes malentendantes non équipées de prothèses auditive de capter le son émis. Pour bénéficier de son utilisation, l'utilisateur doit simplement décrocher l'écouteur de son support et le placer sur son oreille.



Pour utiliser ce système, il suffit de brancher le jack de l'écouteur dans la prise indiquée par le pictogramme . Pour régler le volume de l'oreillette, veuillez tourner le potentiomètre indiqué par le pictogramme .

4.4. Mise hors-service de l'eLoop

Pour éteindre eLoop, veuillez appuyer sur le bouton  situé à l'arrière du produit.

4.5. Rechargement batterie

e-Loop peut fonctionner à l'aide de sa batterie rechargeable intégrée ou bien par bloc-secteur. La batterie du eLoop détient une autonomie de 10 heures et se recharge complètement après 4 heures sur secteur. Pour mettre en charge eLoop, branchez l'alimentation sur la prise indiqué par le pictogramme .

Des LEDs situées à l'arrière du produit indiquent lorsque la batterie est faible  ou lorsqu'elle est en charge .

4.6. Règlements

Pour une utilisation optimale et respecter la norme en vigueur, il est nécessaire d'indiquer la présence d'une solution pour malentendant en collant les autocollants fournis.

5. Spécifications techniques

ENTRÉE AUDIO	
Microphone intégré	Micro capsule
Prise microphone	1x Micro Jack 3,5mm
Alimentation fantôme	5V, 1mA
SORTIE AUDIO	
Prise combiné	1x Micro Jack 3,5mm
ALIMENTATION	
Voltage / Courant	5 Vdc / 1,5A
Connecteur	Micro USB
Type de batterie	Lithium Ion 3,7V 4000mAh
Autonomie	10 heures
Temps de charge	4 heures
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
Courant de sortie	3,5A rms
Protections	Résistance thermique Surcharge
Portée du champ magnétique	1,10m
Température d'utilisation	De 0°C à 40°C
CARACTERISTIQUES PRODUIT	
Dimensions	250x185x80mm
Poids net	366g
Emballage	Carton
Dimensions de l'expédition	400x250x100
Poids de l'expédition	1Kg
AFFICHAGE LEDS	
Informations	<p>Batterie en charge (1) Batterie faible (2) Courant de sortie (3) Alimentation (4)</p> 

6. Informations

6.1. Maintenance et entretien

L'eLoop est exempt de maintenance. Si ce dernier est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant, ni d'autres solvants organiques.

L'eLoop ne doit pas être exposé en plein soleil de manière prolongée et doit être protégé contre les sources de chaleur importante, l'humidité et de fortes vibrations mécaniques.

Important : Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau. Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion, comme par exemple une bougie allumée.

6.2. Garantie

L'eLoop présente une grande sécurité de fonctionnement. Si, en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre vendeur ou vous adresser directement au fabricant.

La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. Nous recommandons de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine alors gardez-les durant toute la période de garantie.

Cette garantie ne s'applique pas pour les dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil).

Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du certificat de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du vendeur.

Le numéro de série doit être indiqué dans tous les cas.



6.3. Gestion des déchets électriques et électroniques

(Dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte distinct pour cette classe de déchets).

Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté comme les déchets ménagers ordinaires, mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques. En respectant ces règles pour votre équipement usagé, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement et de votre santé. Le non-respect de ces règles pour votre équipement usagé constitue une atteinte à l'environnement et une menace pour votre santé. Le recyclage des matériaux contribue à réduire la quantité de matières premières utilisées. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales compétentes, votre mairie ou le magasin où vous avez effectué votre achat.



6.4. Batterie

La batterie fournie est recyclable. Recyclez la batterie en la déposant dans un conteneur à batteries ou en la confiant à votre vendeur. Dans un souci de protection de l'environnement, ne recyclez que des batteries déchargées.



6.5. Certification CE

Cet appareil est conforme aux exigences des directives de l'Union Européenne suivantes :

- 2011 / 65 / CE Directive RoHS
- 2012 / 19 / CE Directive WEEE
- 2014 / 30 / CE Directive CEM
- 2014 / 35 / CE Directive basse tension

La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur le site Internet www.opus-technologies.fr.

Sous réserve de modifications techniques.

Portable induction loop amplifier

ENGLISH



eLoop / eLoop+

Portable induction loop amplifier

EN

Installation and user manual
eLoop / eLoop+

Table of contents

1. Introduction.....	16
1.1 Purpose	16
1.2 Target audience	16
1.3 Alerts	16
1.4 Icons.....	16
1.4.1 Notes icons.....	16
1.4.2 "Caution", "Warning" and "Danger" icons.....	16
2. Description	17
2.1 eLoop.....	17
2.2 Contents.....	17
2.3 eLoop operation.....	18
2.4 Labeling system.....	19
3. Installation	21
4. Set your eLoop into service	21
4.1 Battery.....	21
4.2 Microphone jack for OP-M80.....	21
4.3 Handset jack plug for OP-E.....	21
4.4 Putting the eLoop out of service.....	21
4.5 Recharging the battery.....	21
4.6 Regulations.....	21
5. Technical specifications	22
6. Informations.....	23
6.1 Maintenance and care.....	23
6.2 Warranty.....	23
6.3 Disposal of used electric and electronic unit	23
6.4 Rechargeable battery.....	23
6.5 CE certification.....	23

1. Introduction

1.1 Purpose

The installation and user manual provides the information needed to install, to configure and to use your eLoop.

1.2 Target audience

The installation and user manual is destined for eLoop installers and users.

1.3 Alerts

This manual mentions four types of warning. These warnings indicate a potentially hazardous situation which, if mishandled, could result in serious, moderate or minor personal injury, and/or property damage

- **Note**

Additional information. Generally, failure to comply with a "Remark" alert will not result in property damage or personal injury.

- **Caution**

Failure to observe a "Caution" alert may result in property damage.

- **Warning**

Failure to comply with a "Warning" type alert may result in serious property damage and personal injury.

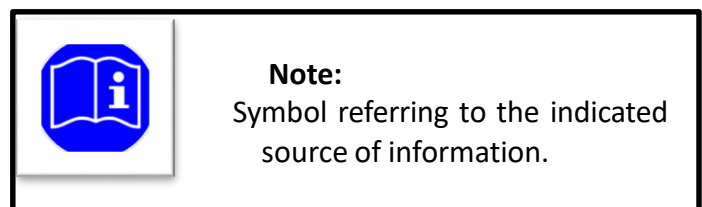
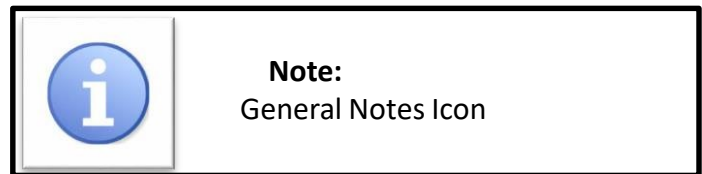
- **Danger**

Failure to comply with a "Danger" alert can result in death.

1.4 Icons

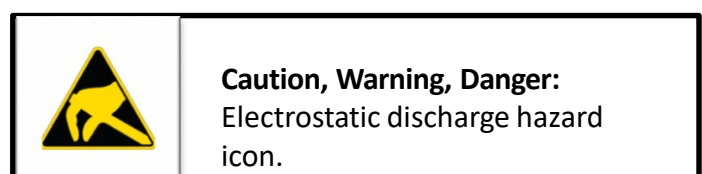
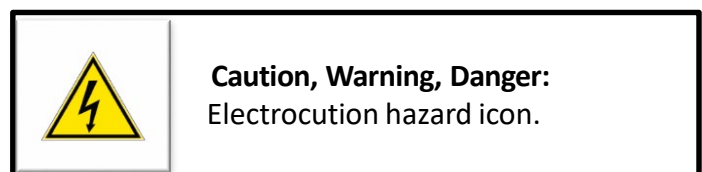
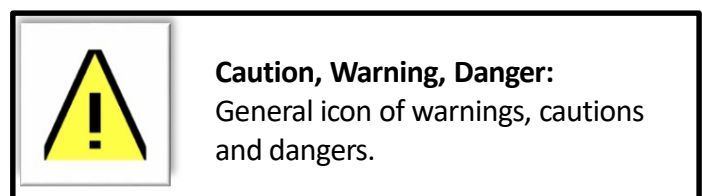
1.4.1 «Notes » icons

The "Notes" icons provide additional information about the note. See the following examples :



1.4.2 "Caution", "Warning" and "Danger" icons

The "Caution", "Warning" and "Danger" icons indicate the type of risk present. See the following examples:



2. Description

eLoop is a product designed to ensure audio accessibility and one to one communication for people suffering hearing loss. This product is destined to all establishments receiving public. It has the advantage of being a portable solution that does not require prior installation : it can be directly affixed to the furniture. Easy to use, eLoop ensures an optimal result and a durable installation.

2.1 eLoop

eLoop is a portable induction loop that can be used to equip counters, reception desks, intercom systems, small rooms, etc. The system meets the equal opportunities law restrictions while complying with the requirements of the EN60118-4 standard. The set is designed to offer accessibility for hard of hearing people equipped with a hearing aid with the T position.

The amplifier is designed to be placed directly on a desk or counter. It is fitted with a rechargeable battery, two inputs, settings and LEDs.

The device integrates audio processing to automatically control the recording levels, avoiding loud and sudden noises.

2.2 Contents

According to the version, the kit includes:

- **eLoop version**
 - An eLoop amplifier
 - A rechargeable battery
 - A power supply
 - Set of 2 stickers “Adapted for the hard of hearing people area”.



- **eLoop+ version**
 - An eLoop amplifier
 - A rechargeable battery
 - A power supply
 - Set of 2 stickers “Adapted for the hard of hearing people area”.
 - An OP-E3 handset
 - An OP-M80 gooseneck microphone



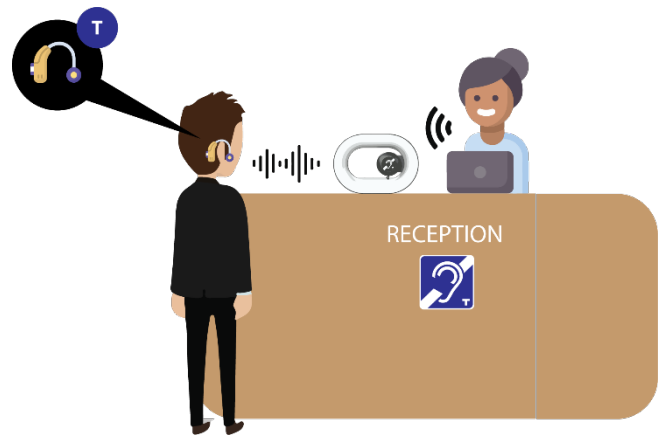
Check that all the items listed above are included in the box. If not, please contact us.

2.3 eLoop operation

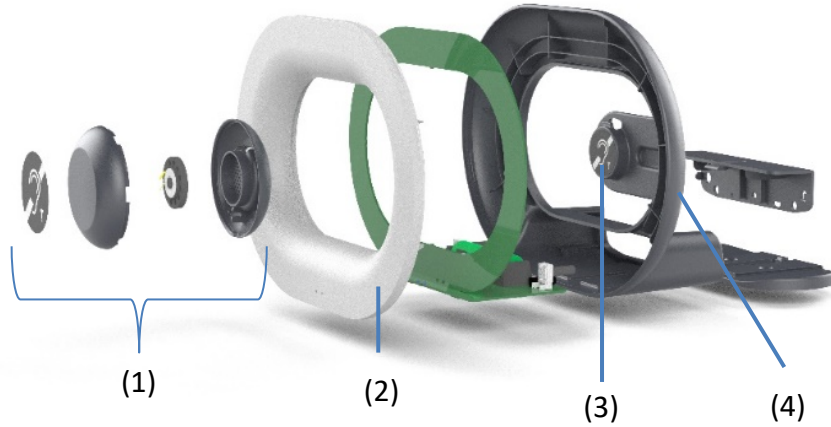
eLoop is a portable amplifier that integrates a magnetic loop. This system allows direct communication between an interlocutor and an hard of hearing person with an hearing aid equipped with the "T" or "T-coil". Embedded into the hearing aid, the coil consists of a copper coil. Thus, the magnetic field generated by eLoop will pass through the small loops in the hearing aid and, by the induction principle, the electrical signal present in the large loop will find its way into the small loops. The signal is transmitted from the audio amplifier to the hearing aid, which then returns it to the hard of hearing people's ears.

To guarantee an optimal use of the eLoop it is necessary to put it on the furniture between the interlocutor and the user.

The presence of an earring loop is signaled by a blue logo representing a crossed-out ear and a letter T. Generally, an hearing aid has two major positions, the M and the T. The M position allows sound to be perceived through sound pressure like a microphone, while the T position (T for telephone) receives directly the audio signals transmitted by induction via the integrated coil. Some hearing aids combine these two modes of operation via the MT position. It allows the hard of hearing people to perceive both ambient noise and inductive signals.



2.4 Labeling system

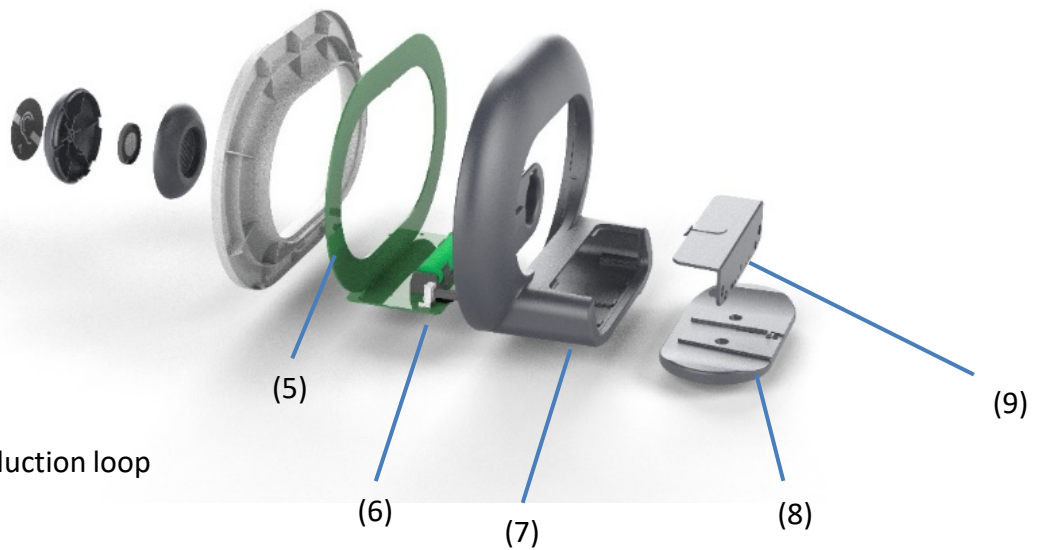


(1) OP-E3 Handset

(2) Front cover

(3) OP-E3 Handset Stand

(4) Back cover



(5) Antenna for induction loop

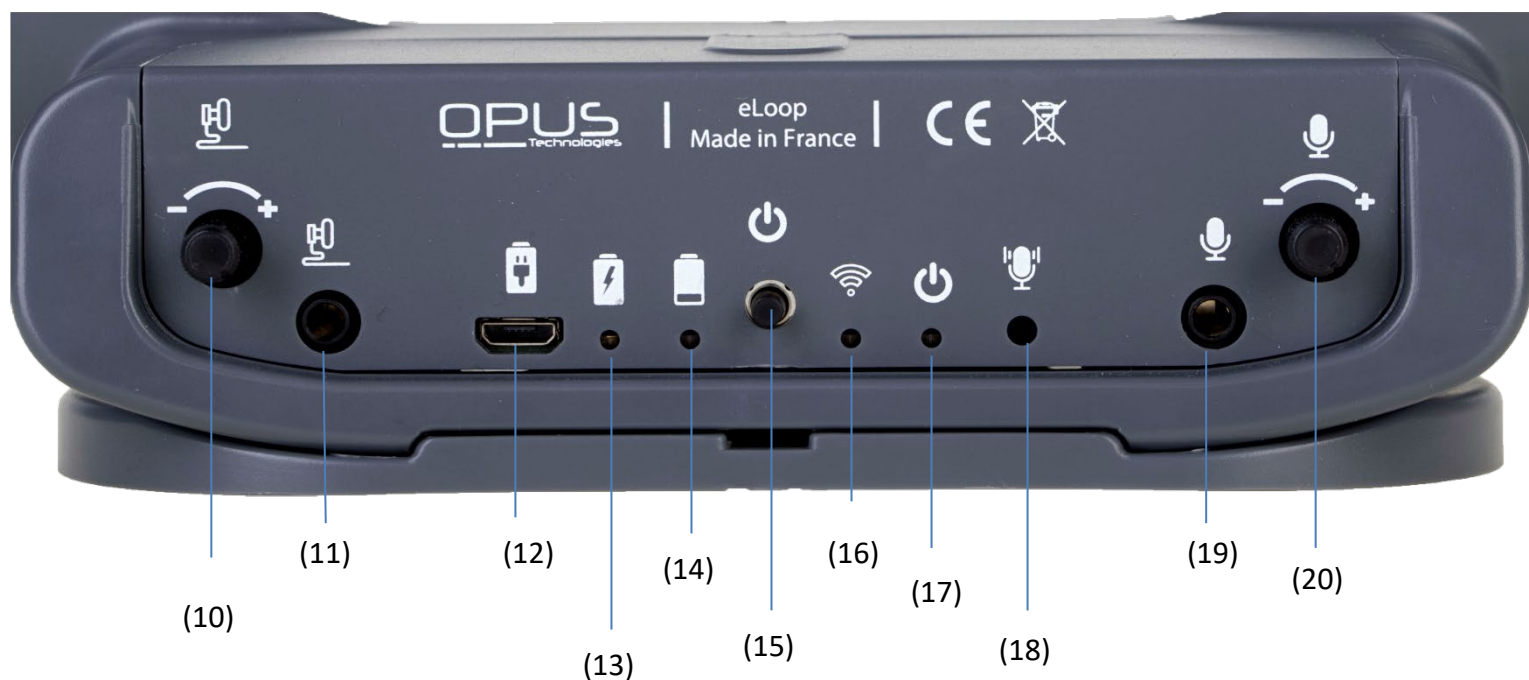
(6) Battery

(7) Space for battery

(8) eLoop base

(9) Battery cover

2.4 Nomenclature



(10) Handset potentiometer

(11) Handset jack plug

(12) Power supply plug

(13) Charging indicator

(14) Low battery indicator

(15) ON/OFF button

(16) Speech diffusion-indicator

(17) Operation indicator

(18) Microphone capsule (internal)

(19) Microphone jack plug


(20) Microphone potentiometer

3. Installation


eLoop is a ready-to-use system, all you have to do is place it at the right distance between you and the person you are speaking to.

It is also possible to screw the fixing slot of the eLoop, onto your furniture thanks to two dedicated place. This solution is recommended for a single spot usage. To take the eLoop out from its slot, just slide it gently forward.

4. Putting eLoop into service


To turn on e-LOOP, please press the button  at the back of the product.


4.1. Battery

To access the eLoop's battery, slide the cover at the back of the product. It is necessary to prime the battery to use eLoop. To do so, it must be plugged in: connect the power supply to the socket indicated by the pictogram .

4.2. Microphone jack for OP-M80


Available as an option, the OP-M80 microphone captures the sound emitted by the agent's voice and transmits it directly to the hard of hearing people's hearing aid or to the eLoop's integrated earpiece if the hard of hearing people do not have an hearing aid.


To use the OP-M80, plug the microphone jack into the socket marked with the pictogram .

To adjust the microphone level, turn the potentiometer indicated by the pictogram .


4.3. Handset jack plug for OP-E3

Available as an option, the OP-E3 earpiece allows hard of hearing people without hearing aids to receive the sound emitted. To benefit from its use, the user must simply pick up the earphone from its support and place it on his ear.


To use this system, simply plug the earphone jack into the socket indicated by the pictogram .



To adjust the volume of the earpiece, please turn the potentiometer indicated by the pictogram .

4.4. Putting the eLoop out of service

To turn off eLoop, please press the button  at the back of the product.

4.5. Recharging the battery


eLoop can work with its integrated rechargeable battery or with a power supply. The eLoop's battery holds an autonomy of 10 hours and recharges completely after 4 hours of charging. To charge eLoop, plug the power supply into the socket indicated by the pictogram .

LEDs at the back of the product indicate when the battery is low  or charging .

4.6 Regulations

For an optimal use and to comply with the regulations in force, it is necessary to indicate the presence of a solution for the hearing impaired by sticking on the stickers provided.

5. Technical specifications

AUDIO INPUT	
Integrated microphone	Capsule microphone
Microphone plug	1x 3.5mm Micro Jack
Phantom power supply	5V, 1mA
AUDIO OUTPUT	
Headphone plug	1x 3.5mm Micro Jack
POWER SUPPLY	
Voltage / Current	5 Vdc / 1,5A
Connector	Micro USB
Battery	Lithium Ion 3,7V 4000mAh
Autonomy	10 hours
Charge time	4 hours
TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Current	3,5A rms
Protections	Thermal resistance Overload
Coverage	1,10m
PRODUCT SPECIFICATIONS	
Dimensions	250x185x80mm
Net weight	366g
Packaging	Cardboard
Shipment dimensions	400x250x100
Shipment weight	1Kg
LEDS DISPLAY	
Information	<p>Charging battery (1) Low battery (2) Output current (3) Power supply (4)</p> 

6. Information

6.1. Maintenance and care

The eLoop does not require any maintenance. If the unit becomes dirty, simply wipe it clean with a soft, damp cloth. Never use spirits, thinners or other organic solvents.

Do not set up the unit where it will be exposed to full sunlight for long periods. In addition it must be protected against excessive heat, moisture and severe mechanical shock.

Note: This product is not protected against splash water. Do not place any containers filled with water, such as flower vases, or anything with an open flame, such as a lit candle, on or near the product.

6.2. Warranty

The eLoop is a very reliable product. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer.

The warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge during the warranty period. It is recommended that you send in the product in its original packaging, so keep the packaging for the duration of the warranty period.

The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by people not authorized to do so (destruction of the seal on the unit). Repairs under warranty are only carried out providing you have filled in and returned the enclosed warranty card from the dealer as well as a copy of the sales slip.

Always specify the product number in any event.



6.3. Disposal of used electric and electronic unit

(Applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system).

The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electric and electronic units. You protect health and environment by the correct disposal of this product. Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of this product from your local community, your communal disposal company or your local dealer.



6.4. Rechargeable battery

The rechargeable battery that comes with the device can be recycled. Please dispose of this rechargeable battery in receptacles designed for that purpose or return it to a retail outlet. Dispose only of those batteries that have been completely discharged to ensure environmental protection.



6.5. CE certification

This device complies with the following EC directives:

- 2011 / 65 / EC RoHS directive
- 2012 / 19 / EC WEEE directive
- 2014 / 30 / EC EMC directive
- 2014 / 35 / EC Low voltage directive

Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the device. CE compliance declarations are available on the Internet at www.opus-technologies.fr.

Technical specifications subject to change without notice.

Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées
Document information are subject to change.

Date: 2021/02

Manuel d'installation et d'utilisation | Installation and user manual | eLoop

Pour toutes questions complémentaires, contactez nous.
For further questions, contact us.

OPUS TECHNOLOGIES — ZI LAGRANGE II — 9 Chemin de la Vieille Ferme — 33650
MARTILLAC
Tel: 09.81.24.00.06. — Fax: 09.82.63.22.56. — contact@opus-technologies.fr

